

EL PREFIJO A- EN LA FORMACIÓN DE DERIVADOS VERBALES

Montserrat Batllori
montserrat.batllori@udg.edu

Isabel Pujol
isabel.pujol@udg.edu

Universidad de Girona

Esta investigación se centra en el análisis de los verbos medievales que manifiestan alternancia en lo referente al prefijo *a-*. Aunque este tema se ha tratado en distintos estudios de carácter diacrónico —Malkiel (1941), García-Medall (1988), Sánchez González de Herrero (1992), Sánchez-Prieto (1992)— los resultados alcanzados ponen de relieve la necesidad de profundizar en la descripción de las características de este tipo de formaciones cuyas implicaciones van más allá de la propia morfología.

Las observaciones hechas en trabajos anteriores —Buenafuentes y Pujol (2007) y Batllori (2009)— en donde queda patente la diversidad de estas formaciones tanto en lo relativo a los patrones atestiguados como a su valor semántico (incoatividad, factividad, causatividad y ausencia de significado) nos han conducido a la consulta de nuevos datos procedentes de corpus textuales: CORDE y corpus del español (CE) de Davies. Después de un examen exhaustivo de los datos recogidos observamos que podemos aportar una descripción más integrada de la lexicogénesis de estas formaciones verbales.

Entre las conclusiones a las que hemos llegado, a modo de ejemplo, podemos destacar las siguientes:

1. En ocasiones el prefijo *a-* puede responder a una de las siguientes opciones:
 - i. la fosilización de una preposición perteneciente a una perífrasis verbal de infinitivo altamente productiva que conducirá a un reanálisis de la preposición como prefijo
 - ii. a la analogía en la formación de lexemas que coinciden en estructuras bimembres.

Ello nos conduce a la creación de una nueva forma verbal prefijada sin significado diferenciado respecto a la forma no prefijada. Por ejemplo, el verbo *granizar* se atestigua en el CE desde el siglo XIII (aquella noche no *granizó* ni nevó ni llovió, *Los siete sabios de Roma*) y, en contraste, no se documenta *agranizar*. En el CORDE, el único ejemplo de esta forma prefijada es el del *Libro de Buen Amor*, mencionado por Sánchez Prieto (óvose a levantar un revatado nublo, començó de *agranizar*, e a poca de ora començó de *apedrear*). Si tenemos en cuenta que en el CE se encuentran 1841 casos de *començo a* frente a 750 ejemplos de *començo de*, no resulta extraño pensar que la *a* de *agranizar* con el verbo *començar* se deba a una fosilización como la que hemos descrito. También podría explicarse como un proceso analógico con el verbo *apedrear*.

2. La especialización de significado en el marco de la alternancia de formas verbales con y sin prefijo responde a múltiples motivos (origen latino, influencia de los arabismos —véase Lapesa (1981)— y patrones de nueva formación de parasintéticos, entre otros). Hay que decir, sin embargo, que no siempre la alternancia del prefijo tendrá manifestaciones sintácticas en cuanto a la selección de los argumentos (*plazer / aplazer, gradar / agradar, gradecer / agradecer, menguar / amenguar, matar / amatar, limpiar / alimpiar, etc.*).

Bibliografía

- BATLLORI, M. 2009. “Diacronía de los verbos psicológicos: una propuesta de entrada léxica”. Ponencia presentada en *Historia del Léxico: perspectivas de investigación*. Barcelona. Universidad Autònoma de Barcelona.
- BUENAFUENTES, C. e I. Pujol 2007. “La información morfológica en el DCECH: la formación de palabras con a- inicial no etimológica en la historia del español”. *Actas del VI CLG. Santiago de Compostela, mayo de 2004*. Madrid. Arco Libros. Vol. 2.
- GARCÍA-MEDALL, J. 1988. “Sobre los prefijos verbales en español medieval”. *Actas del I CIHLE*. Madrid. Arco Libros. Vol. I: 377-384.
- LAPESA, R. 1981⁹. *Historia de la lengua española*. Madrid. Gredos: 148-149.
- MALKIEL, Y. 1941. “*Atristar – entristecer*: adjectival verbs in Spanish, Portuguese and Catalan”. *Studies in Philology*. 38: 429-461.
- SÁNCHEZ GONZÁLEZ DE HERRERO, N. 1992. “Derivados verbales contenidos en textos médicos medievales castellanos”. *Actas del II CIHLE*. Madrid. Pabellón de España. Vol. I: 1315-1321.
- SÁNCHEZ-PRieto, P. 1992. “Alternancia entre el lexema con y sin prefijo en castellano medieval (el verbo)”. *Actas del II CIHLE*. Madrid. Pabellón de España. Vol. I: 1323-1336.